



Ministry of  
Justice

# La Función del Fiscal de la Corona

- Los Fiscales de la Corona son abogados que actúan como fiscales a nombre de toda la sociedad. Estos abogados no representan a las víctimas individuales.
- Los Fiscales de la Corona comparecen ante un juzgado como agentes del Procurador General (*Attorney General*) de Columbia Británica. El Procurador General tiene autoridad general de supervisión de las acciones judiciales que caen dentro de la responsabilidad constitucional de la provincia.
- En Columbia Británica, los fiscales deciden si imputar acusaciones penales.
  - La policía investiga los supuestos delitos y reúne pruebas.
  - La policía entonces prepara y entrega un RCC (siglas inglesas de *Report to Crown Counsel*, o Informe a la Fiscalía de la Corona)
  - A continuación la Fiscalía de la Corona evalúa si presentar acusaciones, cuáles y en contra de quién.
- Los Fiscales de la Corona provincial llevan a cabo acciones judiciales y apelaciones en Columbia Británica que surjan bajo el Código Penal de Canadá (*Criminal Code of Canada*) así como infracciones a normas provinciales. El servicio de fiscales federales (nacionales) es responsable de procesar acciones judiciales en contra de ciertos delitos que caen bajo las leyes federales, que incluyen acusaciones por drogas ilícitas o contravenciones de las leyes tributarias.
- Los Fiscales de la Corona son responsables de presentar los argumentos del procurador. Pueden llamar a testigos para dar testimonio ante el juzgado, presentar pruebas, y explicar al juez y al jurado los detalles del supuesto delito.
- El deber del Fiscal de la Corona no es obtener una condena a toda costa, sino asegurarse de que el proceso de juicio sea justo para todos, que los elementos probatorios sean presentados cabal y correctamente, y que se mantenga la integridad del proceso de justicia.
- Se utiliza una prueba doble para determinar si una acusación penal debe ser aprobada: primero, tiene que existir una probabilidad sustancial de obtener una condena basada en los elementos probatorios (pruebas; en inglés, *evidence*) reunidos por la policía, y segundo, se requiere una acción judicial para satisfacer el interés público.
- Los Fiscales de la Corona no investigan delitos, ni tienen autoridad sobre la policía en relación con investigaciones individuales.
- Cuando una persona es condenada de un delito, el Fiscal de la Corona presenta una recomendación al juzgado en relación con la sentencia, pero es el juez quien decide la pena adecuada por el delito individual.
- Un oficial conocido como ADAG (siglas inglesas de *Assistant Deputy Attorney General*, o Viceprocurador General Adjunto) encabeza la Fiscalía. El ADAG tiene la autoridad para conducir y supervisar todas las acciones judiciales penales.
- Mientras que la División de Justicia Penal forma parte del Ministerio de Justicia, la función de la Fiscalía está desvinculada del gobierno para evitar todo potencial de influencia inadecuada, real o aparente.



## La visión de la División de Justicia Penal:

Valeroso, Justo y Eficiente – un Servicio de Fiscalía que tenga la confianza del público  
[www.ag.gov.bc.ca/prosecution-service/](http://www.ag.gov.bc.ca/prosecution-service/)